

mujeres en acción

Nº 21



taller salud

Calle 2172, Estación Hato Rey,
Hato Rey, Puerto Rico 00919

* *entrevista a Marina Subirats*

* *lo femenino en la educación*



INDICE

Nº 21 JULIO-SEPTIEMBRE 1990

2

EDITORIAL

3

ENTREVISTA

Marina Subirats ha dedicado años a la investigación en educación, develando las formas ocultas de la discriminación hacia las mujeres que se desarrolla en la educación formal. Sus conclusiones son un tremendo avance que se recomienda especialmente a profesores y profesoras.

8

GRUPOS, REDES Y ENCUENTROS

Una Asamblea Mundial de Mujeres y Medio Ambiente en Miami; una red formada por los Programas de Estudios de la Mujer desde la Universidad de Puerto Rico; una nueva organización feminista nace en Polonia y... muchos acontecimientos interesantes.



13

MEMORIAS

¿Quiénes fueron las primeras latinoamericanas que abrieron paso a la educación para las mujeres y cómo lo lograron?

15

REFLEXIONES

"La ideología de la desigualdad" que afecta tanto a hombres como a mujeres en nuestras sociedades, se articula en torno al patriarcado que perpetúa los modelos asignados en todas las relaciones sociales. Diosma Piotti, la investigadora uruguaya, desglosa esta articulación meticulosa...

23

QUE ESTA PASANDO EN EL MOVIMIENTO DE MUJERES...

Muchas cosas, por supuesto. En Canadá el Estado restringe los presupuestos; becarias chinas cuentan cómo es la cosa en su país; crean Liga de Mujeres Africanas para aportar a la próxima Constitución en Africa del Sur...

29

CULTURA

Una buena foto de una buena fotógrafa. Y artículos: avances en el lenguaje corriente que nos permiten "existir"; las reporteras aymará en Bolivia y muchos festivales de video para las que quieran participar. Al final, en la Agenda, un listado de los Programas de Estudios de la Mujer...

DOCUMENTA

Suplemento bibliográfico con una breve información acerca de los materiales recibidos en nuestro centro de documentación entre los meses de junio a agosto.



EDUCACION

Con este título comenzamos la serie temática de MUJERES EN ACCION que tiene como objetivo abordar un tema desde múltiples ángulos para lograr una información más redonda dentro de los límites de espacio con que contamos actualmente en la Revista.

No hemos dejado de lado los objetivos fundamentales de la publicación que son entregar información sobre grupos, encuentros, eventos y personas interesantes para el movimiento de mujeres. Contamos además, desde el número anterior, con una separata "Documenta" que entrega una selección de los últimos documentos registrados en nuestro Centro de Documentación.

En este número son particularmente relevantes la entrevista a Marina Subirats y el artículo de reflexión de Diosma Piotti acerca del patriarcado y la perpetuación de la "ideología de la desigualdad... de oportunidades" (para ambos sexos) que redundo en una discriminación brutal de la mujer en las sociedades. "Para resolver este desequilibrio será necesario buscar un cambio cualitativo en los niveles formales e informales del sistema educativo", dice Diosma Piotti.

Desde esta perspectiva, hemos dado prioridad en la "Agenda" de las últimas páginas a las direcciones de los Programas de Estudio de la Mujer de distintos países del mundo. Como no contamos con un fichero completo, los nuevos datos que nos puedan enviar serán muy bienvenidos...

Y, por último, ya hemos comenzado a recibir fotografías para el Segundo Concurso Fotográfico de Isis Internacional. Queda tiempo hasta el 31 de diciembre de 1990 para enviar sus fotos.



REINTRODUCIR LO FEMENINO EN LA CULTURA

Entrevista con Marina Subirats

Profesora de la Universidad Autónoma de Barcelona, Marina Subirats participa en el Consejo Rector del Instituto de la Mujer de España; feminista, tiene a su haber la fundación, en conjunto con otras mujeres, del Departamento de Estudios de la Mujer de la UAB. Durante años ha trabajado en la investigación sobre educación, rastreando las formas ocultas de la discriminación en las aulas.

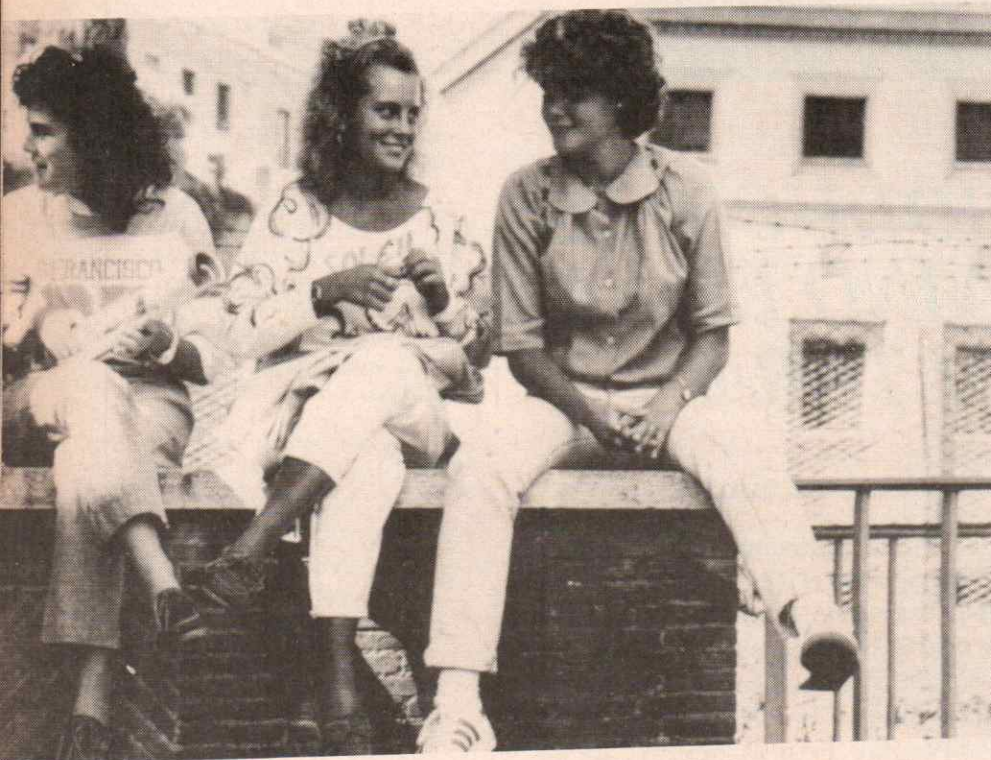
En 1987 Marina llevó a cabo una investigación sobre el sexismo en la educación, cuyos resultados fueron conmovedores en el medio español porque aportaron prue-

bas concretas de las prácticas discriminatorias al interior de las aulas. Los maestros y maestras -muchos de ellos progresistas- se vieron de pronto a sí mismos co-

"El papel básico de la escuela en relación a las mujeres, es controlar que no se interesen por otras cosas, que estén sujetas"

mo agentes de un trato desigual frente a niños y niñas.

Durante semanas, el equipo de investigadores grabó y tomó notas de todo lo que sucedía en diferentes clases de once centros escolares de Cataluña. De ese modo quedó registrado quién se dirigía a la maestra, con qué palabras ésta hablaba a las niñas y niños, con qué inflexión de voz e incluso cuántas veces. Los resultados demostraron que la actitud de niños y niñas está en directa relación con la interacción que se produce con la maestra o el maestro. Allí donde se habla mucho menos a las niñas, éstas son pasivas, pero cuando se les habla más, son "superactivas", señala Marina.



"El proceso educativo se define como respuesta a la conducta del otro, para ajustarse a ella", concluyó Marina. Esto significa que el mayor protagonismo de los niños en un curso mixto está en directa

relación con el estímulo y la motivación que reciben.

Nuestra conversación, en medio de un ruidoso café cercano a las Ramblas de Cataluña, recoge algunas reflexiones posteriores surgidas de la investigación, pero válidas para enfrentar los necesarios cambios en la educación de las mujeres en distintas latitudes.

M en A: ¿Cuáles son tus últimas conclusiones sobre el sexismo en la educación?

M S: Mi impresión es que el sexismo en la educación es muy profundo, porque lo es en la cultura. En la educación hay que analizar por una parte el curriculum patente, es decir aquello que se entiende por ciencia y luego se transmite en los libros de texto, las asignaturas, los contenidos y los programas. Allí, todo lo que se refiere a las mujeres o al mundo femenino ha estado absolutamente silenciado y borrado. Por otra parte, tenemos la relación entre las personas en la educación - que es el curriculum oculto- que influye en la construcción de los individuos, incluso con mayor fuerza, porque son valores y mensajes no siempre identificables como contenidos concretos. Es ahí donde se produce una gran parte de la minusvaloración de las mujeres y lo femenino.

M en A: ¿Tú te refieres a las ausencias, o al contenido implícito?

M S: Es la ausencia y es también la crítica, el sarcasmo, la ironía, cuando aparece algo referente a lo femenino, o lo que se ha podido llamar cultura femenina en términos históricos. Como el mundo

académico valora lo intelectual, lo que se considera propio del mundo femenino ya está desvalorizado, pero además se utilizan expresiones concretas como "las niñas son tontitas", "se dibujan con adornitos".

M en A: ¿Eso se da en la relación entre profesores y alumnos dentro del aula?

M S: Esto sería el curriculum oculto, que pasa sobre todo en la sala de clase, pero también en el conjunto de la escuela, puesto que hay una serie de normas de funcionamiento. Por ejemplo ¿quién dirige la escuela?, ¿qué jerarquía existe entre el profesorado que también se organiza por sexos?... Todas estas cosas no están programadas así, pero en realidad influyen. Hay que tener en cuenta de que el curriculum oculto en cierta forma refleja fases anteriores de lo que era la escuela, relaciones sociales que pertenecen al pasado; han cambiado los contenidos, pero esas relaciones permanecen soterradas. La idea moderna de que la escuela ha sido creada para controlar, en relación a las mujeres significa controlar que no se interesen por otras cosas, que estén sujetas. Hoy ya no se dice que las niñas tienen que coser y rezar, pero el control sobre ellas se mantiene en el mismo sentido. Si estudian matemáticas, permanece la idea de no despertarles demasiado interés intelectual. Esto sigue actuando al tener menos interacción dentro de la clase o no tomarlas en cuenta. Ahí aparecen los prejuicios que están dentro de nuestra cultura.

M en A: ¿Cómo se ha enfrentado en España el sexismo en la educación? ¿Ha habido una estrategia?

M S: Hay un proceso que va por fases. En España hasta el año setenta había escuelas separadas y el curriculum también era distinto. El primer paso fue la construcción



NOI DONNE

de la escuela mixta, una escuela de niños y niñas en las mismas aulas, pero donde se aplica un modelo masculino. Creo que ésta fue una etapa necesaria. En los países en que las mujeres tienen niveles educativos inferiores a los del hombre o están en carreras desvalorizadas, lo primero que hay que hacer es abrir el panorama para que las niñas puedan acceder también a los estudios considerados masculinos, que puedan estudiar ciencias, matemáticas, ingeniería o ir a las escuelas técnicas. Existe toda una estrategia, por ejemplo en el caso de Inglaterra y EEUU, para lograr que las niñas puedan

"Hay que revalorizar en la escuela lo femenino, pero no para las niñas, sino para todos".

enfrentarse al aprendizaje de las ciencias de manera más fácil, sobre la base de poner ejemplos que remitan a su vida cotidiana. Las matemáticas no tienen por qué ser ajenas al mundo de las mujeres. Mostrando a las niñas que hay continuidad entre lo que se les ha dado como su mundo y el mundo de las ciencias, se les facilita el camino. Si para hablar de matemáticas se pone el ejemplo de un motor y la niña no sabe nada de mecánica, ya se bloquea y piensa "no entiendo nada de mecánica" y fracasa.

NOI DONNE



Del cambio en la escuela al cambio cultural

M en A: ¿Y cómo podemos ir más allá de la simple escuela mixta?

M S: Es necesario que los niños se incorporen al mundo de los valores y las tareas femeninas. En la escuela hay que revalorizar todo lo femenino, pero no para las niñas, sino para todos. Esta es una fase muy nueva que no ha entrado a fondo en ninguna parte, pero se ve más clara en el sur de Europa que en el norte. En el norte están en la línea de fomentar los estudios de ingenieras, incluso en escuelas separadas otra vez, para que las mujeres compitan mejor. Yo creo que tanto en España como en Italia, se ve que esa es sólo una parte del camino y que hay que hacer también la otra, que es reintroducir lo femenino en la cultura.

M en A: ¿Cuál crees que debe ser el papel del Estado en esa tarea?

M S: Esto sólo funciona con dos pies: por una parte el Estado poniendo medios, y por otra parte las mujeres, apoyándose en esos medios y llenándolos de contenidos. Hay que borrar los estereotipos de los textos escolares, luego orientar a las niñas para que elijan en un abanico cada vez más amplio de estudios. También es importante la promoción profesional de las maestras para reequilibrar los papeles dentro del profesorado.

M en A: ¿Cómo entiendes la revalorización de lo femenino en la cultura?

M S: Eso exige desde una revisión de las imágenes de los libros escolares, hasta las investigaciones históricas para ver el aporte de las mujeres a la sociedad. Incluso hay que hablar de una nueva educación sentimental, de una educación para la salud, para la nutrición, para los trabajos domésticos. Hay que hacer tam-

bién un cambio en el lenguaje. Se confunde el mundo de las mujeres con el trabajo doméstico y en realidad es todo el ámbito de la reproducción, no sólo como maternidad, sino como reproducción humana, de la sensibilidad, de la construcción del nido. Creo que ese ámbito debe ir entrando en la escuela para ir humanizando la cultura, que se entiende a veces como algo racional, alejado de la realidad.

M en A: ¿Qué papel le asignas a las investigadoras en este proceso?

M S: Yo creo que las mujeres, las madres, las maestras, no tienen conciencia de estar discriminando a las niñas en la educación. Yo recuerdo que al principio de mi trabajo, las maestras me decían: "sí, pensamos que discriminamos, pero ¿en qué?" y yo no tenía respuestas. Cuando investigamos y señalamos formas concretas de discriminación, para ellas fue una revelación, fue como si les cayera una venda de los ojos. Muchas me han dicho que se han quedado horrorizadas de comprobar que estaban siendo tan discriminatorias. Tenemos que enseñar a mirar cosas que están ante nuestros ojos y no las vemos. Creo que las investigadoras tienen ahí un papel fundamental. En el fondo lo que se plantea es un cambio cultural, en el sentido de eliminar la división de la personalidad humana y superar los fuertes desequilibrios existentes en la actualidad en las personas y en la cultura. Yo creo que ese será uno de los grandes temas del siglo XXI.

M en A: ¿Hasta qué punto la incorporación en la escuela de nuevas temáticas como Derechos Humanos o Ecología, contribuiría a este cambio cultural?

M S: Creo que sí. Me parece que hay que pasar de una educación

centralizada - con modelos contruidos sobre las clases medias altas -, a una educación plural, en la que los modelos culturales sean diversos y se construyan a partir de las aportaciones culturales de los grupos, sub-culturas, sub-grupos. Creo que la cuestión de la mujer es lo primero, puesto que atraviesa un largo período histórico. Si queremos una educación para la diversidad y para una diversidad no jerárquica, hay que empezar por la educación no sexista y, a partir de ahí, quizás es más fácil entender la cuestión ecológica y de otras culturas porque así se empieza a entender que hay personas distintas. La mujer es siempre la más distinta y la más próxima con respecto al hombre y viceversa, por tanto este tema nos permite romper - podríamos decir - con el paradigma unitario de enseñanza, basado en modelos rígidos.

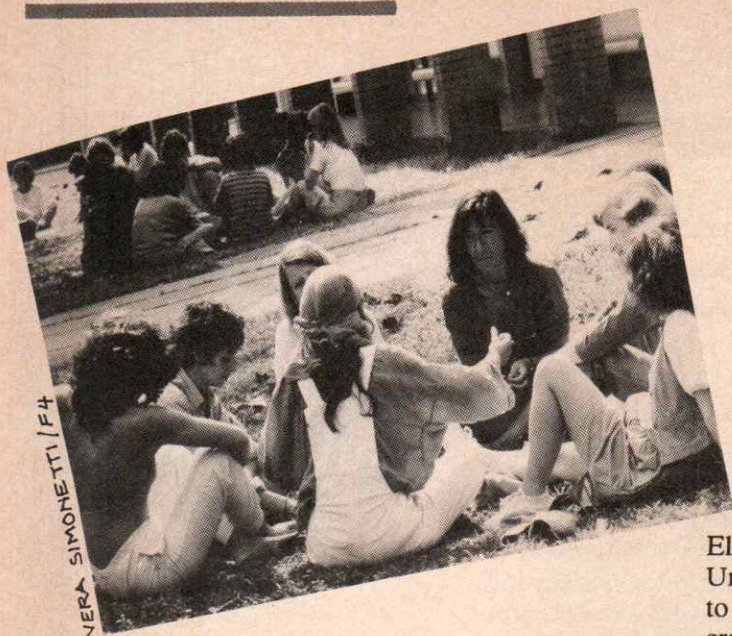
Yo creo que los gobiernos democráticos deberían entender que si quieren construir una educación para la paz, para la solidaridad, tienen ahí una de las líneas fundamentales de entrada.

Regina Rodríguez.



NOI DONNE

"Una educación para la diversidad no jerárquica comienza por eliminar el sexismo".



Estudios universitarios sobre la mujer

El Proyecto de Estudios de la Mujer del Colegio Universitario de Cayet, de la Universidad de Puerto Rico, creó en noviembre de 1989 la Red de Programas Universitarios de Estudios de la Mujer.

La organización promueve el intercambio de profesoras/es entre los Programas de la Red con el fin de dictar cursos o seminarios y prestar consultoría a programas específicos, establecer un sistema de becas para estudiantes de los diferentes Programas de la Red, definir prioridades de investigación y realizar estudios comparados.

Para mayores informaciones sobre la Red, escribir a:

Lic. Gloria Bonder
Facultad de Psicología
Hipólito Yrigoyen 3238
Buenos Aires 1207
Argentina

Teléfonos: 93-6212; 93-9866;
97-9026; 97-9625

¡A preparar historias sobre medio ambiente!

Bajo el auspicio del Programa de Medio Ambiente de Naciones Unidas y de otras agencias, se realizará entre el 4 y el 8 de noviembre de 1991, la Asamblea Mundial de Mujeres y Medio Ambiente. El Foro, que se llevará a cabo en Miami, Estados Unidos, será una ocasión para que las mujeres den cuenta de sus actividades y éxitos relacionados con problemas básicos tales como el agua, la energía y su incidencia en los cambios climáticos, así como las iniciativas para que los sistemas, tecnologías y productos preserven el equilibrio medioambiental.

A todas aquéllas que se interesen en dar a conocer sus experiencias, les enviamos la dirección donde pueden obtener los formularios de participación.

Global Assembly Implementor
Worldwide (World Women and Environment)
1331 H Street, N.W.
Suite 903
Washington, D.C. 20005
USA

(Global Assembly Women and the Environment)

Polonia Nace Pro Femina

El 6 de junio pasado se fundó la organización feminista Pro Femina como una respuesta ante un proyecto de ley que penaliza el aborto.

Sus objetivos incluyen la defensa de los derechos y la protección de la dignidad de las mujeres, tanto en la vida pública, profesional y privada; promover la responsabilidad de hombres y mujeres en la vida sexual; y abolir la discriminación contra las mujeres.

Para contactar este grupo, escribir a: Ewa Balcerek,
ul. Turmoncka 19 m. 102, 03-254 Varsovia, Polonia.

(Off our backs, volume XX, nº 8, 1990)

Estados Unidos *Conferencia Audre Lorde*

Entre el 5 y el 8 de octubre se celebró en Boston la conferencia titulada "Soy tu hermana: creando conexiones globales a través de nuestras diferencias" que reunió a un grupo internacional de participantes.

El encuentro que celebró la vida y obra de la poeta Audre Lorde, prosiguió las discusiones que se iniciaron en la década de la mujer de las Naciones Unidas en 1975, poniendo especial énfasis en las condiciones de vida de las mujeres de pueblos indígenas y colonizados.

El evento fue organizado por "I am your sister": PO Box 269, Astor Station, Boston, MA 02123, USA.

Inglaterra *Curso sobre mujeres, hombres y desarrollo*

El Instituto de Estudios del Desarrollo ofrecerá entre el 3 de enero y el 27 de marzo de 1991 un curso sobre Mujeres, Hombres y Desarrollo, dirigido por Naila Kabeer. El programa está destinado a mostrar que el género juega un rol determinante en la manera en que los seres humanos participan en las actividades económicas, políticas y sociales.

Participarán representantes de gobiernos, de ONG, sindicatos, grupos de base, grupos de mujeres, universitarios, etc. Según se ha indicado, es conveniente que las personas interesadas en participar conozcan el inglés.

Para mayores informaciones, escribir a: The Chairman, Teaching Area, Institute of Development Studies, University of Sussex, Falmer, Brighton BN1 9RE, Inglaterra.

(CWAS Newsletter, primavera 1990)

Berkeley, California *V Conferencia sobre el Sudeste Asiático*

El Centro de Estudios del Sudeste Asiático de la Universidad de Berkeley, California, organizará entre el 23 y el 24 de febrero del próximo año su V Conferencia. El tema tiene un título poético: "La luna en aguas revueltas: raza, género y etnias en Asia del sur".

La universidad hace un llamado a las/os humanistas y cientistas sociales que quieran participar con una ponencia a enviar un resumen de una hoja a: South Asia Studies Conference, Center for South Asia Studies, 260 Stephens Hall, University of California, Berkeley, CA 94720, Estados Unidos.



India

Centro de educación informal de mujeres

El Centro para la Educación Informal y el Estudio del Desarrollo de India, trabaja desde hace varios años con campesinas que no han tenido la oportunidad de asistir a la escuela. Este Centro de asistencia organiza jornadas de educación, de salud y de ayuda jurídica para resolver problemas propios de su medio.

La dirección es: 68 B Board Fatorda Post Office, Salcette, Goa 403 602 India.

(Monde des femmes, Isis WICCE, n° 3, abril 1990)

Costa Rica

Mujeres y conocimiento

La Universidad de Costa Rica auspició el curso sobre "Mujeres y Conocimiento" de la profesora Sandra Harding, directora del Programa de Estudios de la Mujer de la Universidad de Delaware.

La doctora Harding ha realizado investigaciones críticas a la epistemología y la ciencia moderna, utilizando el feminismo como punto de partida teórico. Ella describe el conocimiento como un intento

de separar los valores de los hechos. El conocimiento - dice -, se supone basado en la experiencia humana, pero deja afuera la experiencia de más de la mitad de la población del mundo (la femenina). Por esto mismo - agrega -, si cambiamos el punto de partida y colocamos a este grupo en el centro, se crea inmediatamente un punto de vista drásticamente distinto de lo que es el mundo.

La señora Harding afirma que "las mujeres del Tercer Mundo han perdido terreno con el desarrollo, lo que ha permitido un mayor control por parte del Primer Mundo. Cuando ocurre cualquier tipo de desarrollo, el acceso a los recursos está desproporcionadamente destinado a los hombres".

(The Tico Times, San José de Costa Rica, 17 de agosto de 1990)

Francia

Mujeres empresarias

Por iniciativa de Michele André, ministra de Derechos de la Mujer, se creó el Fondo de Garantía para Mujeres Empresarias en marzo de este año. La asociación llamada "Initielles" está destinada a ayudar a las mujeres empresarias a preparar sus informes financieros para conseguir créditos de la fundación.

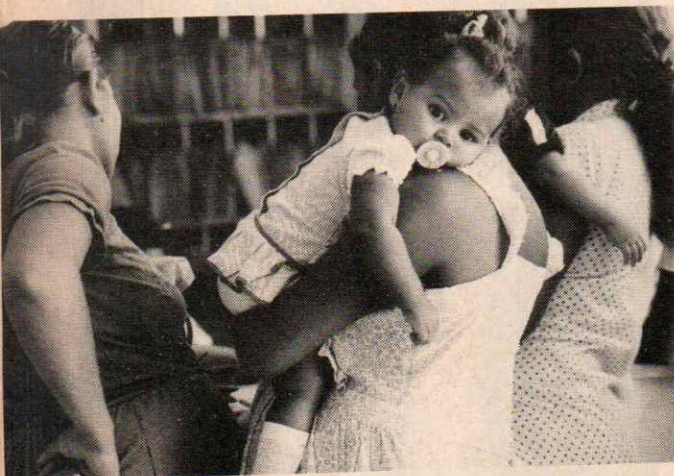
(Al-raida, febrero de 1990)

Fundación Mundial para Mujeres

Es una organización destinada a conseguir fondos para fortalecer y conectar grupos cuya acción se relacione con el bienestar de las mujeres, a nivel internacional, y con su inserción integral en la sociedad. La fundación promueve también el apoyo a programas de estudios de mujeres.

Uno de los planes específicos de la organización está dirigido a apoyar temas emergentes y/o controvertidos sobre las mujeres.

La fundación nació en 1987 como una corporación sin fines lucrativos, comprometida con un trabajo filantrópico y tiene un status de caridad pública no imponible en los Estados Unidos.



ALAIN BRUGIER

Para otras informaciones: The Global Fund for Women, 2400 Sand Hill Road, suite 201, Menlo Park, California 94025-6941, Estados Unidos.

Argentina

La Liga de Amas de Casa y la TV

La Liga de Amas de Casa de Argentina emite de lunes a viernes un programa televisivo de una hora en el que se tocan temas como escuela de consumidoras; publicidad sexista; cocina super económica y otros temas de interés. El programa se ve en todo el país a través de Canal 7 ATC y constituye un nexo de las 43 regionales que la Liga tiene al interior del país a las cuales muy prontamente se sumarán otras 20 que están en formación.

(IOCU, carta circular "Mujeres y Consumo", junio 1990)

Panamá

Propuesta del CLADEM

El Comité Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de la Mujer de Panamá ha elaborado una bibliografía relativa a las publicaciones sobre mujer y la legislación de su país y un documento de trabajo sobre la mujer panameña ante la legislación laboral, la seguridad social y el código de la familia.

El Comité espera concretar en el corto plazo un seminario sobre Derecho Alternativo y Mujer y enviar a la Asamblea Legislativa propuestas referidas al código penal y administrativo, en especial lo que corresponde al tema de la violencia contra la mujer.

(CLADEM, informativo n° 4, julio 1990)

Namibia

Nuevo colectivo de mujeres

En Namibia, el Sister Collective se fue creando junto con la independencia del país africano. Los objetivos del grupo son actuar como catalizador de la comunidad en los asuntos relativos a la liberación de las mujeres y difundir sus problemas tanto a nivel nacional como internacional. Publican una revista llamada "Sister Namibia", en la cual han dado a conocer su intención de iniciar talleres de diverso tipo y un Centro de Documentación de Mujeres. Su dirección es: P.O. Box 60100, Katutura 9000, Namibia.

(CAFRA News, vol 4, n° 1, 1990)



VERA SIMONETTI / F4



Chile **ISIS organiza seminario internacional**

Un curso sobre "Comunicación e información: estrategias para la formación de redes y el cambio", en el cual participaron 20 mujeres provenientes de Africa, Asia, Oceanía, Europa y América, se llevó a cabo durante el mes de agosto en Chile, organizado por Isis WICCE (Women's International Cross Cultural Exchange) de Ginebra, Suiza, e Isis Internacional de Santiago de Chile.

Las asistentes, que en su mayoría trabajan en información relativas a la mujer, cumplieron en Isis Internacional de Santiago una primera etapa de capacitación en nuevas tecnologías y desarrollo de centros de documentación especializados en

temática de mujeres. El training continúa con una práctica de dos meses en centros de documentación de diversos países.

Nuestra Revista dará cuenta detallada de los contenidos de este seminario en el próximo número que estará en circulación a fines de año. Así que un poquito de paciencia, que ya viene todo...

República Dominicana **Gran actividad del CIPAF**

El Centro de Investigación para la Acción Femenina, creado en 1983, ha desarrollado una intensa actividad este año relacionada con la participación electoral en su país, el envío de proyectos de ley al parlamento y la realización del Tercer Concurso de Investigación sobre la Mujer.

En lo relativo al proceso eleccionario, el CIPAF puso en circulación un afiche-programa que recogió un conjunto de demandas y aspiraciones de distintos y amplios sectores de la población femenina. El lema central: "Igualdad: algo más que palabras", planteó la necesidad de incorporar las mujeres a las políticas nacionales de desarrollo, el derecho a una maternidad libre y voluntaria y el acceso a cargos de responsabilidad gubernamentales y políticos.

El CIPAF cuenta con un equipo permanente dirigido por Magaly Pineda, dedicado a tres áreas fundamentales: educación (pilar básico del Centro), investigación, e información y comunicación.

El CIPAF puede ser contactado escribiendo al Apartado Postal 1744, Santo Domingo, República Dominicana.



Pioneras latinoamericanas:

Las que abrieron el camino

El acceso a la educación fue una de las luchas centrales de las mujeres a partir de la segunda mitad del siglo XIX en América Latina. Las ideas de progreso social y cultural provenientes de las capas medias intelectuales, unidas a un proceso de modernización capitalista, influyeron a gobernantes y políticos liberales en relación a otorgar leyes favorables que permitieran el ingreso de las mujeres a la educación.

La década de los setentas del siglo pasado es una etapa rica en acontecimientos políticos y sociales. Es el momento de la presencia femenina en el mundo del arte y la cultura. Específicamente se trata de mujeres de alta y pequeña burguesía, quienes sin cuestionar demasiado su rol doméstico se las

ingenian para aprender a leer y escribir, llegando incluso a publicar libros. Las célebres "Veladas Literarias" o Salones, lugares de encuentro entre escritores, intelectuales y políticos de la época se realizaban en las casas de algunas damas de sociedad que tenían el prurito del conocimiento, pero también había entre ellas escritoras noveles o ya consagradas que alternaban en el mundillo intelectual del momento. Estas escritoras no fueron ajenas a las ideas de emancipación femenina. A menudo escribían en los periódicos existentes sobre la necesidad de dar educación a las mujeres como un medio de capacitarlas en el mejor manejo de la casa y para que fueran educadoras de sus hijos. Es cierto también que no pocas de estas intelectuales,

avanzaron en su prédica de la educación, afirmando que ésta libraría a las mujeres de las cadenas de la opresión.

Cuando se habla de los avances logrados por las mujeres en los últimos cien años, y se menciona la educación como una de las primeras batallas ganadas al sistema patriarcal, es imposible seguir ignorando el papel central que les cupo a las propias mujeres en esta batalla. Gracias a las pioneras de la causa educacional, es posible hoy, en pleno siglo XX, que cada vez más mujeres vayan a la escuela, tengan acceso a la universidad y a una carrera profesional.

Pero los inicios de esta lucha no fueron fáciles. Hubo que enfrentar enormes prejuicios. Por lo demás, el enfoque de la educación



femenina fue básicamente clasista, racista y sexista. Sin embargo, el empuje puesto en romper con los mitos y vallas, dio como resultado la aparición de figuras femeninas a lo largo del tiempo convirtiéndose en legítimas pioneras de esta causa. Así por ejemplo, en 1870 surge en México la Sociedad Femenina "Siempre Viva" producto del debate en torno a la educación de las mujeres. Este grupo editará un periódico y fundará una escuela secundaria para "señoritas". Con anterioridad, en 1886, Margarita Chornése convertía en la primera odontóloga y al año siguiente Matilde Montoya recibía su título de médica.(1)

Agrupaciones como ésta cumplen un papel central en sembrar el interés y la preocupación en los medios públicos, y su constante trabajo de presión permite en muchos casos que los gobiernos se interesen. Así en 1877, en Chile, durante el gobierno de Aníbal Pinto, el Ministro Amunátegui dictó un decreto muy especial que decía: "las mujeres deben ser admitidas a rendir exámenes válidos para obtener títulos profesionales, con tal que se sometan para ello a las mismas pruebas a que están sujetos los hombres.(2) Congruente con este decreto, El-

vira Díaz se convierte en la primera mujer doctora en Chile, y dos años después de este mandato se crea el primer Liceo Femenino.

En Brasil, alrededor de 1887, existía un importante movimiento a favor del acceso de las mujeres a la educación, y en ese mismo año una mujer, Rita Lobato Velho Lopes se gradúa de doctora en medicina. En Cuba, María Luisa Dolz y Araujo, una de las primeras maestras del país durante el dominio español, se recibe de doctora en Ciencias Naturales en 1899 y fue "una de las primeras feministas cubanas y acaso la más útil, pues su vida misma representó, como la de ninguna otra mujer cubana de su tiempo, la justicia de las aspiraciones femeninas a la igualdad jurídica con el hombre" (3). Esta vinculación del primer feminismo o sufragismo con la lucha por la educación, constituye el rasgo más distintivo de este período.

Serán las lideresas de la avanzada feminista las que contribuyan con sus escritos, acciones y proyectos, a lograr que el acceso a la instrucción primaria y secundaria, fundamentalmente, sea una concreción. Muchas de ellas abren escuelas, incluso en sus propias casas, como la peruana María Jesús Alvarado

Rivera, una de las iniciadoras del primer feminismo en ese país. Alvarado funda en 1912 la Escuela-Taller "Moral y Trabajo" destinada a dar educación a las hijas de los obreros para capacitarlas en oficios prácticos. Ella y muchas otras - como Paulina Luisi en Uruguay, primera egresada universitaria en 1906, o Cecilia Grierson, la argentina que de maestra rural se convirtió en doctora en medicina en 1889 -, criticaron la orientación de la instrucción femenina de la época, señalando que se trataba de una educación memorística y poco práctica. Así lo indicaba María Jesús Alvarado refiriéndose a los objetivos de su Escuela "Moral y Trabajo": "...en vista de la aguda crisis económica en que la vida moderna coloca a la mujer, hace preciso dotarle de una elevada instrucción que le sirva para emprender honrada y ventajosamente la lucha por la existencia que hoy la sociedad le exige lo mismo que al hombre, haciéndole accesible muchas profesiones que le estaban vedadas" (4).

El esfuerzo puesto en esta batalla, la sensibilidad y entrega de las pioneras en lograr que sus congéneres salieran de la oscuridad y del confinamiento doméstico, habrían de dar frutos y fueron la semilla que permitió más tarde que las nuevas generaciones femeninas ocuparan lugares de reconocimiento en el mundo del saber y la cultura.

Ana María Portugal

(1) Vitale Luis. "La mitad invisible de la historia. El protagonismo social de la mujer latinoamericana. Ed. Sudamericana- Planeta. Buenos Aires, 1987, 298 pg.

(2) Op. cit.

(3) Op. cit.

(4) Chaney M. Elsa. Significado de la obra de María Jesús Alvarado Rivera. Serie Cuadernos Culturales. Ed. Centro de Documentación sobre la Mujer, Lima, Perú 1988, 16 pg.



ONU

La Ideología Patriarcal : el rol de la Educación

Diosma Piotti

Este artículo fue publicado en "La Revista del Instituto de la Mujer", Año 1, N°1, 1988 y se refiere específicamente al caso de Uruguay. Sin embargo, hemos considerado que los elementos de análisis que proporciona son aplicables a todos los países, por lo cual hemos omitido los párrafos que particularizan. La autora hace algunas propuestas a nivel de la educación formal relativas a los cambios curriculares, de la práctica pedagógica, de la orientación escolar y profesional, de los medios de comunicación y a nivel de la comunidad que hemos incluido al final del trabajo.



KEHA LORENZINI

"Nuestra sociedad, al igual que las demás sociedades que habitan nuestro planeta, está articulada en torno a una concepción patriarcal, que perpetúa una marcada "ideología de la desigualdad" en los roles que tanto hombres como mujeres cumplen en la misma. Los modelos asignados se reproducen a todos los niveles y en todas las relaciones sociales. Los perfiles de los papeles sexuales pueden ser diferentes en cada sociedad, pero en todas el poder ha residido y reside siempre, en el hombre.

Resolver entonces la discriminación de la mujer significa, a largo plazo, un proceso de transformación de la mentalidad colectiva, que internalizó esa ideología patriarcal. Proceso que debe partir de la propia transformación ideológica del rol que deben cumplir tanto la mujer como el hombre en la sociedad. Para transformar esa sociedad colectiva, entre otras cosas, se hace imprescindible una labor de "educación". Es un factor necesario pero no suficiente.

(...) Será necesario buscar un cambio cualitativo en todos los niveles del sistema educativo (informal, formal y no formal), para de esta forma, ir creando en las generaciones nuevas, pautas diferentes respecto de la división sexual del trabajo y construir el fin de la noción de jerarquía sexual y desigualdad social tanto en los hombres como en las propias mujeres.

(...) Si el niño(a) internaliza un mundo de jerarquización sexual será más difícil a posteriori el cambio de mentalidades requerido. En cambio si a una edad temprana se le educa en valores y pautas de conductas basadas en el logro de igualdad de oportunidades y de compartir entre los sexos, la sociedad futura tendrá más

probabilidades de ser naturalmente más igualitaria y menos patriarcalista.

En consecuencia, desde esta perspectiva se tornan fundamentales los cambios por un lado en la familia y en los medios de comunicación (televisión sobre todo) como agentes de educación informal de socialización primaria y por otro a nivel del sistema educativo formal y en especial en la escuela primaria. La familia, los medios de comunicación y la escuela son tal vez los tres agentes socializadores que más contribuyen a perpetuar los mitos y mantener las desigualdades y jerarquías que se racionalizan como una "determinación biológica". Si sólo se busca una solución al problema desde la óptica del sistema educativo formal, no será suficiente para pautar el cambio de mentalidades pues hay una serie de factores condicionantes externos al sistema en relación a la discriminación de la mujer. Por ello la necesidad de introducir cambios en los agentes de educación informal.

Si bien es cierto que la educación formal en sí, no es una dimensión que produzca los cambios que el desarrollo de la sociedad necesita, ésta es de todos modos un factor necesario para dichas transformaciones. En la problemática aquí discutida, el papel que puede cumplir la educación, es sumamente central para la producción de una imagen diferente sobre el rol de la mujer en la sociedad moderna. No será suficiente, pero sí necesario, modificar los contenidos educativos y las prácticas pedagógicas para estimular los

cambios de valores y actitudes en las nuevas generaciones.

La familia y los medios de comunicación

La institución social patriarcal por excelencia es la familia.

Existe en todas las sociedades y ha sido la institución predominante de control de la mujer y en donde las relaciones patriarcales aparecen más directamente. Varía de sociedad en sociedad y según las clases sociales, aunque la subordinación de la mujer permanezca en todas las formas de familia por el hecho de descansar en la existencia de la ideología patriarcal. Esta ideología que originó la división sexual del trabajo y cuyos modelos se reproducen a todos los niveles y en todas las relaciones sociales, ha hecho que se confíe a la mujer a la esfera privada doméstica y que la esfera pública sea para el hombre. Y si bien la mujer ha penetrado en la esfera pública, participando en actividades sociales, culturales y económicas, no lo ha hecho en un pie de igualdad con los hombres.

Su trabajo "invisible" dentro del ámbito doméstico y por ende no remunerado, le ha significado una continua devaluación económica, social y cultural, de sus capacidades vitales.

Tanto sea el caso de que la mujer ocupe un lugar en la esfera pública o únicamente se dedique a las tareas domésticas, debe cumplir de todos modos con su rol de ama de casa, madre y esposa, sin poder compartir esa esfera con su pareja (salvo excepciones).

El trabajo de la mujer fuera del hogar no significó pues el compartir roles u obtención de igualdad de oportunidades para la mujer sino que por el contrario se vio sometida a una "doble jornada". Las posibilidades que tiene para de-

sempeñarse en el mundo productivo, están determinados por los medios que tenga a su alcance para cubrir su retaguardia familiar, creándosele además "culpas" por dejar semiabandonado su rol de ama de casa y madre.

Es así que la mujer se convierte en el alma y el sostén emocional de la familia. "La satisfacción de necesidades primarias que a partir de cierta edad todos podemos, auto y mutuamente porporcionarnos, son deber asignado al colectivo femenino por la arbitraria extensión de sus posibilidades biológicas". (2)

En la medida que la pareja no comparte las tareas de la esfera doméstica los niños van aprendiendo e internalizando los roles que son propios de mujeres y propios de hombres. Se les orienta en juegos, actitudes y estímulos verbales en forma diferenciada de acuerdo a los estereotipos que la sociedad fija con respecto al sexo, preparándolos para transitar caminos y funciones diferentes en la vida.

Su trabajo "invisible" dentro del ámbito doméstico y por ende no remunerado, le ha significado una continua devaluación económica, social y cultural, de sus capacidades vitales.



Por otro lado, como las tareas domésticas se le confieren en exclusiva a la mujer, los niños pasan la primera infancia casi exclusivamente bajo su cuidado y educación, porque a su vez "de ella proceden las diversas satisfacciones de las necesidades básicas. Cuando ser alimentada/o, ser lavada/o y acariciada/o es lo más urgente para seguir viviendo, resulta obvio que la madre sea vista como figura única y todopoderosa de la que emanan esos bienes primarios, pero vitales". (3)

Apenas los niños empiezan a ganar en autonomía y quieren descubrir el entorno que los rodea más allá de su hogar, en la gran mayoría de los casos, la madre sólo los puede dirigir hacia activi-

dades relacionadas con su rol doméstico. En consecuencia allí comienza a aparecer la figura del padre como nueva y como la figura que le reportará estímulos en un espacio diferente, en el de su "esfera pública".

Es así que descubren la importancia del papá (mundo masculino), del cual, además, la misma madre recibe orientación y acata órdenes, percibiendo en consecuencia, ese nuevo mundo como el más fuerte y válido, viendo así al trabajo doméstico como algo secundario.

Surge así la internalización del género a través de comportamientos afectivos y organizativos que implica la asunción de pertenencia



L. BERENIUS

cia a un sexo por diferencia del otro.

Aquí también, es sumamente importante el lugar que ocupan los "juegos" en las actividades de los niños. En ellos se anticipan los roles probables a desempeñar en la adultez a través de los cuales van aprendiendo normas sociales. A su vez el juguete está representando la dicotomía de género. Comúnmente los juguetes para varones son los de inspiración militar o de guerra, los de transporte (autos, ferrocarril, aviones, etc.), los de competición, aventuras y acción. Mientras que para las niñas, están las muñecas, las casitas, los electrodomésticos y juegos de enfermera, costurera, etc. En la

casa se orientan grupos, actitudes y costumbres en forma diferenciada. Es así que las niñas aprenden a ser madres en los quehaceres domésticos, mientras se les prohíbe a los varones.

Los medios de comunicación y en especial la televisión, juegan un rol fundamental por el papel formador al educar cotidiana e invisiblemente, sobre todo en los niños pequeños que permanecen tantas horas en el hogar, parte de las cuales las comparten frente a la TV. Los medios de comunicación siguen dando una imagen tradicional de la mujer, que permite reforzar cuál debe ser su rol y emite imágenes contradictorias pues se les exige ser la síntesis de per-



sonalidades incompatibles: por un lado la imagen de la mujer tradicional y por otro la de símbolo sexual y mujer objeto. Los mensajes que emite aparecen disfrazados, tanto en los cortos publicitarios como en la programación (telenovelas, series policiales, noticieros, etc.) y tienen como objetivo común mantener la división sexual del trabajo.

Es así que los dos agentes socializadores a los que los niños se ven enfrentados en su primera infancia, contribuyen a perpetuar los mitos y mantener las desigualdades y jerarquías que se racionalizan como una "determinación biológica".

La consecuencia lógica de todo esto ha sido que tanto el hombre como la mujer, han internalizado muy bien los roles que la sociedad les asigna, por lo cual el machismo no es sólo un fenómeno de hombres, sino también de mujeres, todo lo cual complica el proceso de concientización y cambio de mentalidades.

El sistema educativo formal

De los diagnósticos ya existentes sobre el tema de la Educación Femenina, surge evidencia suficiente para afirmar que desde el punto de vista cuantitativo (matrículas, deserción, etc.), las desigualdades de oportunidades por sexo no son un fenómeno significativo. Pero sí es posible concluir, que el sistema discrimina a la mujer a través de sus contenidos y prácticas pedagógicas, reproduciendo de esta manera la ideología patriarcal dominante en la sociedad. En efecto, los contenidos educativos que se transmiten en clase, en las horas de recreo y en las tareas extracurriculares, así como las prácticas pedagógicas, muchas veces diferencian explícita o implícitamente actividades entre los sexos. Desde la óptica de las opciones de

capacitación, de la relación estudio-trabajo, así como de la situación de la mujer en la docencia como en los cuadros de la administración educativa, se reafirma la discriminación. Las docentes mujeres son menos cantidad a medida que avanza el nivel del sistema, siempre tienden a estar en las categorías profesionales reconocidas como más bajas (mayoría en la escuela primaria y minoría en la universidad)... Dentro de este contexto, se hace fácil que los escolares aprendan a ubicar cuál es el papel de las mujeres y de los hombres dentro del sistema y por extensión en la sociedad. Todo lo cual contribuye aún más a la afirmación de que el sistema educativo formal produce y reproduce los valores, actitudes y comportamientos de la ideología patriarcal.

En la escuela mixta, a las que todos tienen igualdad de acceso, pero no de oportunidades, persisten los mecanismos de segregación sexista, al impartir modelos basados en el sistema de valores y comportamiento masculino, sin cuestionar los efectos que generan en la educación femenina. Se carece de una orientación profesional que les permita a las mujeres realizar elecciones libres sin supeditarlas a los roles tradicionales que le asigna la sociedad. Es por ello que el nivel académico de titulación de las mujeres es inferior al masculino, pues optan por especializaciones menos valoradas socialmente. Esto demuestra que la escuela no actúa en forma neutra porque invisiblemente orienta a los dos sexos hacia oportunidades diferentes a la hora de adquirir títulos y cultura, lo que queda confirmado objetivamente cuando se comprueba el lugar que ocupan las mujeres en el mundo laboral y cultural. El crecimiento del nivel educativo de la mujer no fue acompañado por el crecimiento



VÉRA SIMONETTI / FH

to de puestos más prestigiosos y mejores pagos.

Un aspecto, pues, a considerar en la educación de las mujeres, es el de las barreras culturales porque a través de las costumbres y las actitudes se convierten en barreras pedagógicas que mediatizan su educación. La socialización que la niña recibe se guía por las expectativas sociales acerca de los roles que son apropiados y deseables para su futuro como mujer. Los cambios en la educación se hacen necesarios y se convierten en la clave para resolver la discriminación sexual, pero si bien es condición necesaria no es suficiente para producir la igualdad de oportunidades entre los sexos. Si la sociedad discrimina, la escuela por sí sola no puede efectuar los cambios porque se enfrentará al entorno social que mantiene los mismos comportamientos. De ahí la necesidad de atacar otros ámbitos al mismo tiempo, a través de un proceso de educación informal.

ONU/UNESCO

(...) Los enseñantes, como la misma educación escolar, transmiten estereotipos ya impuestos a los miembros de la sociedad por lo que las consideraciones intelectuales se vuelven ineficaces para cambiarlos. Puede cambiar el papel del hombre y de la mujer en la sociedad pero los estereotipos permanecen. En la enseñanza primaria los maestros modelan a los niños según los estereotipos, superponiéndose a la supuesta ideología de la igualdad una práctica escolar diferenciadora de géneros, en donde lo masculino funciona como normal. Todos los alumnos son considerados como niños, por lo que la igualdad no surge como integración de las características de ambos sexos, sino por negación de uno de ellos. A pesar de que los vicios y virtudes están repartidos por igual entre niñas y varones, las características atribuidas a estos últimos son las que la sociedad valora positivamente. El varón es independiente, agresivo, franco, activo, posee mayor inteligencia y más autonomía, tiene aptitud pa-

La igualdad no surge como integración de las características de ambos sexos, sino por negación de uno de ellos.



ra la ciencia, capacidad de organización, es objetivo, lúcido, creador, decidido y firme. Mientras que las características atribuidas a las niñas son las de ser obedientes, suaves, ordenadas, sumisas, dependientes, frívolas, miedosas, pasivas, habladoras, caprichosas, débiles, incoherentes, histéricas, etc. Es el ser mujer lo que causa la infravaloración: si una niña se equivoca es porque pertenece al género "mujer", mientras que si un varón se equivoca es un individuo con nombre y apellido quien la comete. Se produce así en las niñas el sentimiento de inseguridad y segregación escolar a pesar de que en los primeros años escolares al ser obedientes, prestar atención y ser formales, obtienen mejores calificaciones que los varones. La actitud que se les exige es la más apropiada para el aprendizaje y para las futuras cualidades que le van a facilitar el ser madre y ama de casa.

Con esto no se quiere insinuar que los profesores tengan en cuenta el sexo para su valoración, pero inconscientemente el transmitir estereotipos orienta a los distintos sexos hacia aquellas carreras para las que se sienten más motivados y es lógico que las motivaciones sean diferentes según los sexos porque se los educó para cumplir roles diferentes.

(...) Asimismo, los contenidos de las distintas disciplinas siguen teniendo al hombre como centro impidiendo el real conocimiento pasado y presente sobre la mujer, dificultando la identificación de las niñas y adolescentes con modelos femeninos no tradicionales.

**Introducir
la educación sexual
con carácter
interdisciplinario
relacionando todos los
aspectos biológicos,
sociológico y psicológicos,
para que ello tampoco
constituya un motivo de
discriminación.**

En el proceso de enseñar se modela a las niñas para ser mujeres y a los varones para ser hombres, sin cuestionar lo que significa esto en la sociedad, lo que es una limitación a la hora de abrir los horizontes.

(...) Estas imágenes y valorizaciones que los niños internalizan a edad temprana, tienden a dejar huellas perdurables que se manifiestan a lo largo de toda la vida y que marcan una "desigualdad" que es racionalizada como un "determinismo biológico".

Aunque el papel social de la mujer haya variado, este nuevo papel no aparece en los textos y se falsea la realidad de su futura profesión, reforzando así el modelo tradicional. No se plantea la ocupación como la manifestación de una capacidad de una persona sino como una competencia de sexo. Si una niña opta por seguir una carrera determinada como masculina, en el futuro se dedicará a ella con la inseguridad del que infringe la norma, lo que va en detrimento de

su capacidad o de lo contrario incorporará un modelo masculino con todo lo que esto significa para su futuro como mujer.

(...) Si bien es cierto que los cambios en el sistema de educación formal no son los únicos que se necesitan a nivel social para resolver la discriminación femenina, son de todos modos un factor necesario para dichas transformaciones. El sistema educativo es fundamental como instrumento para corregir las desigualdades sociales y por lo tanto no será suficiente pero sí necesario, el modificar la escuela y sus contenidos para que deje de ser reproductora de los estereotipos y de la discriminación sexual vigente en la sociedad y así ayudar a su superación.

En consecuencia la política educativa debe apuntar a una verdadera igualdad de oportunidades (en este caso entre los sexos) a través del tránsito de la escuela mixta al desarrollo de la coeducación. La coeducación como proceso que potencia el desarrollo de ambos sexos, partiendo del hecho real de la existencia de dos sexos comunes y no enfrentados. Esto significa un cambio profundo porque cuestiona el mismo concepto de cultura que tendrá entre otros objetivos el cambio de actitudes en la práctica escolar. Deberá preparar al alumnado para asumir y compartir las responsabilidades de la vida pública y de la privada".

(1) STOLKE, Verona : "Los trabajos de la mujer". ACEP, Bogotá 1982.

(2) SAU, Victoria : "Ser mujer : el fin de una imagen tradicional", Barcelona 1986.

(3) Idem cita ant



VERA SIMONETTI / F4

Educación para todos

La Declaración Mundial de Educación para Todos reconoce que en los últimos decenios se han alcanzado grandes logros para la mujer, los niños y otras personas pobres que ayudan a fomentar la paz y la cooperación internacional y a mejorar las condiciones de salud y educación. Esta declaración fue hecha durante la Conferencia Mundial de Educación para Todos, realizada en Jomtien, Tailandia, entre el 5 y el 9 de marzo de 1990.

No obstante, los delegados, más de 1500, reconocieron la existencia de varios problemas relativos a la educación mundial:

- *más de 100 millones de niños, de los cuales 60 millones son niñas, carecen de acceso a la educación primaria;*
- *más de 960 millones de adultos, dos tercios de los cuales son mujeres, son analfabetos;*
- *el analfabetismo funcional - que afecta a personas que manejan un nivel primario de conocimiento de escritura y lectura - es un grave problema en todos los países industrializados y en desarrollo;*
- *más de un tercio de los adultos del mundo no tienen acceso a material impreso ni tampoco la posibilidad de adquirir nuevos conocimientos prácticos y tecnologías que podrían mejorar sus condiciones de vida.*
- *más de 100 millones de niños y un sinnúmero de adultos no completan los*

programas de educación básica; millones más asisten a ellos, pero no adquieren conocimientos teóricos ni prácticos esenciales.

- *Los participantes de la conferencia concluyeron que la prioridad de los próximos años es garantizar a la mujer niña y adulta el acceso a la educación, mejorar la calidad de las enseñanzas que se les imparte y eliminar todos los obstáculos que impiden el máximo aprovechamiento de las oportunidades de recibir educación académica e informal.*

(Madres y niños, Vol. 9, nº 2, 1990)

¿Los niños o la guerra?

- Los gobiernos del mundo gastan 20 mil dólares US anuales en cada soldado. En cambio, el gasto promedio en educación para un niño es de 350 dólares US al año.

- Los países en vías de desarrollo gastan 200 mil millones de dólares US anuales en defensa. Los países industrializados gastan más dinero en tres días que lo que gastan 42 países africanos en educación en un año.

- Si seguimos manteniendo estas prioridades, 200 millones de niños/as de entre 6 y 11 años quedarán sin escolaridad en el año 2000.

(HRCP Newsletter, abril de 1990)



Programa de intercambio de mujeres educadoras

Un importante programa de intercambio de mujeres educadoras entre países en vías de desarrollo se está preparando para los próximos meses, patrocinado por el "Women's Network of the African Association for Literacy and Adult Education" y el "Women's Program of the International Council for Adult Education". El programa tiene como objetivo fortalecer los lazos de amistad e identificar los recursos relativos a educación en ambas Áfricas, la de habla inglesa y la de habla francesa. El intercambio se propone clarificar además los asuntos centrales que afectan a las mujeres en lo que se refiere a la alfabetización y educación en la salud para que sean incluidos en los planes del Año Internacional de la Alfabetización.

Para mayores informaciones: Magdalena Rwebangira, Tanzania Legal Corporation, P.O. Box 2203, Dar es Salaam, Tanzania.

(The Women's Watch, Vol. 3, n° 4, mayo 1990)

Colombianas y policías en contra de la violencia.

Las colombianas lograron que se instauraran las primeras cinco inspecciones de policía para la defensa de la mujer en el país, después de efectuar una larga campaña contra la violencia hacia las mujeres. Estos organismos policíacos se encargan de recibir quejas y denuncias de las víctimas de maltratos causados por conocidos o desconocidos.

Las inspecciones, como las llaman en Colombia, fueron inauguradas en la ciudad de Cali, donde el "Centro de Ayuda a la Mujer Maltratada" estimó necesario crear una instancia legal para brindar apoyo ante el alto número de mujeres violentadas. Durante más de un año, cientos de mujeres de diferentes clases sociales acudieron al centro en busca de ayuda. Según las integrantes de este organismo, si bien las mujeres de clase alta se esconden en el anonimato haciendo las consultas por teléfono, en definitiva los problemas de violencia que sufren las mujeres acomodadas y aquéllas de menores recursos son muy parecidos.

La profesora universitaria experta en planificación y feminista María Teresa Arizabaleta, que encabeza el movimiento que logró que los organismos policíacos se preocupen de la violencia en contra de la mujer, espera que a las primeras cinco inspecciones de policía se agreguen otras a lo largo del país.

(IPS, 26 de junio, Colombia)

Canadá Continúan cortes presupuestarios a grupos de mujeres

Por segundo año consecutivo, el gobierno canadiense ha impuesto cortes presupuestarios a los programas de promoción de las mujeres. La reducción de este año fue de 1,6 millón de dólares, mientras que el presupuesto de Defensa fue aumentado en 665 millones, el destinado al servicio de seguridad en 32 millones, y una campaña publicitaria sobre el nuevo impuesto federal recibía 12 millones.

Como resultado de esta nueva política, 80 centros regionales de mujeres, 3 de sus publicaciones y un importante grupo nacional han debido poner fin a sus actividades. Por otra parte, las subvenciones de cuatro grupos de investigación sobre mujeres fueron disminuidas en un 20 por ciento.

Las mujeres de todas las regiones del país organizaron asambleas públicas, conferencias de prensa, manifestaciones y ocupación de lugares gubernamentales para protestar contra estas medidas. Expresaron que "cuando un gobierno decide reprimir a su población, invierte en las Fuerzas Armadas, en los servicios secretos y en propaganda".

(*Action féministe*, n° 4, mayo de 1990)

Se crea el Servicio Nacional de la Mujer

El 18 de mayo de este año fue enviado al parlamento, reinaugurado por el gobierno de Patricio Aylwin, el proyecto que crea el Servicio Nacional de la Mujer como organismo asesor directo del Presidente de la República.

El proyecto que ha provocado polémica nacional y que sufrió algunas modificaciones que no alteran sus contenidos centrales, fue aprobado por unanimidad en un trámite interno de la Cámara de Diputados. Se espera que durante el mes de noviembre sea aprobado definitivamente.

El SERNAM está concebido como un organismo técnico - cuya directora tendrá rango ministerial lo que le posibilitará la negociación de planes específicos en los ministerios y servicios gubernamentales -, destinado a diseñar políticas que atenúen la discriminación femenina en los diferentes ámbitos de la sociedad. Algunas de las preocupaciones más urgentes del nuevo organismo chileno son la violencia contra la mujer y las condiciones de vida de las jefas de hogar.

Evaluación de la no discriminación contra la mujer.

La Décima Sesión del Comité sobre la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer se realizará en enero de 1991, en Viena, Austria. Los países que deben presentar por primera vez sus informes son Honduras, Guyana, Rumania,



Italia y República Democrática Popular del Yemen. Las naciones que presentarán sus informes periódicos son Rwanda, El Salvador, Sri Lanka, Yugoslavia, Dinamarca, Noruega, Polonia y Filipinas.

Para obtener copias de los informes, escribir a: Division for the Advancement of Women, Vienna International Centre, A-1400 Vienna, Austria.

(*The Women's Watch*, vol. 3, n.4, mayo 1990)

Palestina Rol de las mujeres en la Intifada.

La activa y creciente participación de las mujeres en la Intifada ha sorprendido a muchos observadores occidentales. Sin embargo, Zahira Kamaal, Secretaria General de la Federación de los Comités de Acción de Mujeres de los territorios ocupados, dijo que esta participación es el resultado lógico del trabajo organizativo de las mujeres en los últimos años. La dirigente agregó que la creciente movilización femenina está provocando cambios positivos en el status de las mujeres dentro de la sociedad palestina.

Ellas se han involucrado activamente en las luchas callejeras y están representadas en los comités que organizan la resistencia y que ayudan a la población de los territorios ocupados por Israel.

La dirigente expresó además que en la actualidad se están llevando a cabo investigaciones acerca de la vida de la población femenina en los territorios ocupados, relativas a la ley matrimonial, laboral y educativa. De esta manera se están creando las bases para la igualdad real entre hombres y mujeres en el futuro Estado palestino.

(Slogan, enero a marzo 1990, Filipinas)

Estudios sobre la mujer en universidades chinas

En un encuentro de estudiantes de la Universidad Estatal de Ohio, Estados Unidos, con becarias chinas, estas últimas contaron que en su país existen más de 16 universidades que ofrecen programas de estudios sobre las mujeres. La mayor parte de estos cursos comenzaron en 1982 y se imparten en los departamentos de literatura e historia.

Las becarias explicaron que en su país existen tres maneras de enfocar la realidad específica de las mujeres chinas.

La primera dice que las mujeres son efectivamente diferentes de los hombres, tanto física como psicológicamente. Este enfoque nace como reacción a la política de la Revolución Cultural que intentó igualar a hombres y mujeres para sus programas laborales. Se hablaba por ejemplo de las obreras heroicas de las empresas productoras de acero.

La segunda estipula que es necesario considerar los derechos de las mujeres como derechos humanos y afirma que la solución a la desigualdad de género pasa por el reconocimiento de esta premisa, única alternativa para llegar a ser "un ser humano más humano".

La tercera cree más bien en la necesidad de educar tanto a hombres como a mujeres en una nueva cultura.

Las estudiantes relataron algunas de las discriminaciones que viven en las universidades chinas. Por ejemplo, para ser aceptadas en las instituciones superiores, las jóvenes deben tener 30 puntos más de promedio en sus calificaciones que los varones. Al graduarse, la escuela y el gobierno se responsabilizan de encontrar un trabajo a los titulados. Sin embargo, esto no sucede con las diplomadas, escuchándose de parte de los empleadores frases como ésta: "Si usted me da dos buenos profesionales varones, emplearé a una mujer".

En China, donde el grupo es más importante que el individuo, se hace muy difícil que las mujeres puedan hablar de sus problemas.

Los hombres chinos no dicen representar sus propios intereses sino el de la comunidad, pero

tras este discurso se soslayan las diferencias de género y se siguen aplicando normas y valores masculinos.

(Off our backs, vol xx, n 8, 1990)

Canadá Leyes laborales para el sector privado.

Una nueva ley aprobada en la provincia canadiense de Ontario obliga a todas las empresas del sector privado que empleen a más de diez trabajadores a aplicar la igualdad salarial entre hombres y mujeres. La ley establece que los jefes deben evaluar los puestos basándose en las habilidades y responsabilidades de los trabajadores/as y ajustar los sueldos en consecuencia. Este tipo de evaluación implica normalmente un aumento de salario para las mujeres, a quienes se les paga menos que a los hombres a pesar de realizar el mismo trabajo y/o tener las mismas responsabilidades.

La ley de Ontario es importante, ya que las leyes de igualdad salarial de Estados Unidos y Canadá se han aplicado hasta ahora sólo en el sector público. (Para qué hablar de los países en vías de desarrollo).

(The Women's Watch, vol. 3, nº 4, mayo 1990)

Sudáfrica

Creación de Liga de Mujeres Negras

Más de ocho mil mujeres se reunieron en Durban, ciudad de Sudáfrica, para celebrar la creación de la Liga de Mujeres Africanas del Congreso Nacional. La formación de la Liga se da en un momento crucial para Sudáfrica, ya que el partido Nacional, actualmente en el gobierno, y el Congreso Nacional Africano (CNA) están discutiendo la redacción de una nueva Constitución aceptable para todos los sudafricanos.

En la lucha contra la segregación racial el problema de la discriminación sexual ha estado siempre en segundo lugar. Las mujeres sudafricanas, en su mayoría negras, han vivido una triple discriminación por su género, su raza y su clase. Ante esto, la Liga está proponiendo que se tomen en cuenta los asuntos referentes a las mujeres en el proceso de reforma política que se está llevando a cabo en el país.

En una conferencia de prensa, las dirigentas del CNA anunciaron el inicio de una campaña nacional destinada a conocer las necesidades de las mujeres e incorporarlas en un capítulo específico de la nueva Constitución. "Estos problemas sólo pueden resolverse si las mujeres participan en la toma de decisiones. Debemos asegurar que las mujeres formemos parte del nuevo gobierno, que es el que elabora las leyes y las políticas del país", dijo Gertrude Shope, presidenta del sector femenino del Congreso Nacional Africano.

En la actualidad, ni siquiera las mujeres blancas -y mucho menos las negras, consideradas como reproductoras de futuras generaciones de trabajadores-, participan en los organismos políticos, denuncian las integrantes de la Liga.

Por su parte, el Presidente del CNA, Oliver Tambo, dijo que esta organización no considerará su tarea terminada hasta conseguir la liberación total de las mujeres sudafricanas.

(IPS, agosto de 1990)

Chile

Estrategias para la Educación - Chile

A comienzos de mayo recién pasado tuvo lugar en Chile el encuentro "Estrategias Educativas para la Participación de las Mujeres". El evento, que fue convocado por dos organismos no gubernamentales (ONG), el Programa Interdisciplinario de Investigaciones en Educación (PIIE), e Isis Internacional, tuvo por objeto iniciar un proceso de reflexión desde las ONG sobre el trabajo realizado en la capacitación de mujeres, compartir evaluaciones sobre las metodologías

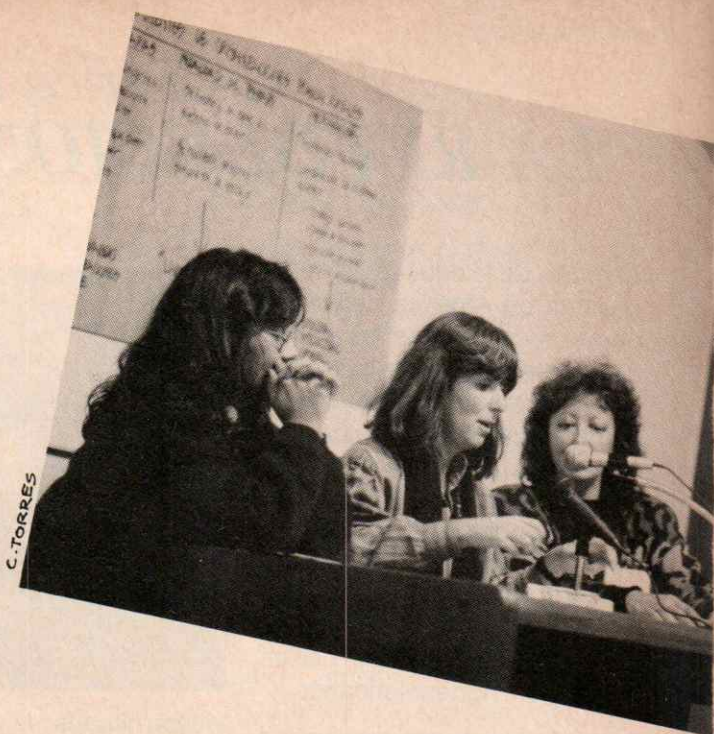
usadas y revisar las áreas temáticas abordadas en el trabajo en los años de dictadura en Chile.

Este encuentro se realizó en momentos de transición democrática, que ha implicado un reposicionamiento de los actores sociales, tales como el movimiento de mujeres, los organismos no-gubernamentales y las autoridades del nuevo gobierno.

En este contexto, las voces elegidas para exponer sus experiencias fueron instituciones que priorizan la subsistencia (Equipos de Solidaridad de las Vicarías Zonales de la Iglesia Católica); que enfatizan el desarrollo personal (DOMOS-Centro de Servicio y Promoción de la Mujer); que se concentran en la organización y formación de dirigentas (CIDE-Centro de Investigación y Desarrollo en Educación), y finalmente, una que se orienta específicamente hacia la problemática de género (Casa de la Mujer La Morada).

Al final del evento la pregunta que surgió de las conclusiones fue: ¿cómo ser sociedad civil, promover y apoyar un movimiento de mujeres autónomo, y a la vez ser parte de este nuevo gobierno, de esta democracia que tanto esfuerzo y dolor ha costado?

(Nota basada en el artículo sobre "Estrategias Educativas y Poder de las Mujeres" de María de la Luz Silva, PIIE, Brown Sur 150, Santiago, Chile)



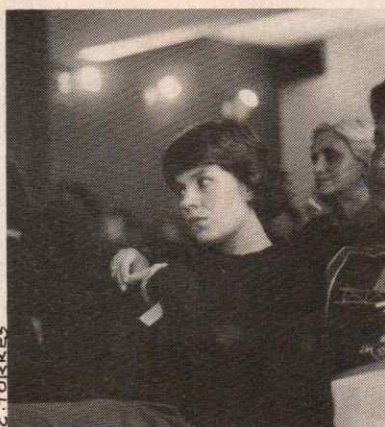
América Latina LA REVOLUCION SILENCIOSA

Al hablar de la educación de las mujeres en América Latina, es bueno recordar que las condiciones del continente poco tienen que ver con las de Asia y Africa. En realidad América Latina se sitúa muy cerca del primer mundo en este terreno, puesto que de la población económicamente activa (PEA) femenina, casi el 12 por ciento corresponde a profesionales y técnicas, cifra muy similar a la de países europeos y norteamericanos.

A esto hay que agregar que los cambios educativos producidos entre las mujeres latinoamericanas desde la postguerra, tienen la dimensión de una verdadera "revolución silenciosa" cuyos efectos sociales comienzan ya a vislumbrarse. Aunque no se reflejan aún en mejores condiciones de vida, las mujeres han alcanzado logros importantes.

En los años cincuenta el analfabetismo femenino era el doble que el masculino, mientras que en la actualidad la situación es bastante similar entre hombres y mujeres. La enseñanza básica es casi paritaria, en las enseñanzas medias hay más mujeres que hombres. Sin embargo, en aquellas enseñanzas medias que permiten el acceso a la universidad, las mujeres siguen siendo minoritarias. En general en América Latina, con excepción de Uruguay y Panamá en que las mujeres son mayoría, entre el 40 y el 50 por ciento de los universitarios son mujeres.

Es importante apuntar también que los mayores cambios en las enseñanzas universitarias se han dado en los países menos



C. TORRES

desarrollados. Un ejemplo de ese salto tan increíble es Guatemala, país donde en 1955 sólo hubo cuatro graduadas universitarias y en la actualidad las mujeres constituyen el 40 por ciento de los graduados cada año.

En países con situaciones de conflicto como Nicaragua y El Salvador, se ha producido una disminución de los hombres en la enseñanza media y en la universidad las mujeres son mayoritarias.

No todo es color de rosa

El lastre de las sociedades patriarcales permanece y actúa como freno a los cambios posibles. Todavía las mujeres que ingresan a la universidad prefieren en su mayoría las carreras tradicionalmente femeninas y a la hora de buscar un trabajo, llegan mejor preparadas a ocupaciones intermedias y tienen mayor dificultad para acceder a su primer empleo. En los hechos sucede que aunque se gradúe igual número de hombres y mujeres, existen graves

dificultades de capacitación específica para las mujeres. La capacitación está destinada a los hombres y la falta de ella coloca a las mujeres en desiguales condiciones para la competencia en el mercado.

Los cambios apuntados tienen efectos sociales no siempre gratificantes para las mujeres, en la medida que sus aspiraciones crecen y por tanto su frustración es mayor en un mercado laboral que no les ofrece grandes oportunidades. Es previsible un choque muy claro con las pautas culturales que determinan las formas de relación entre los géneros, los roles aprendidos y las relaciones de pareja.

En otro terreno, los cambios en la educación de las mujeres tendrán también efectos en la mortalidad infantil que podría disminuir por su directa relación con la educación materna. Las mujeres más educadas y por tanto con mayor acceso a la información elegirán previsiblemente tener menos hijos.

En síntesis, la revolución silenciosa producida en la educación de las mujeres latinoamericanas, dará pie a otros cambios sociales que podrían tener el alcance de inicio de una nueva cultura. Por ahora está planteada la contradicción entre dichos cambios y la estructura social, ideológica y cultural de los países latinoamericanos.

Regina Rodríguez

(Tomado de: "Mujeres Centroamericanas", de A. García y E. Gomáriz y el estudio "Mujeres latinoamericanas en cifras", FLACSO)

FOTOGÉNICA





A propósito de lenguaje...

El Director General de la UNESCO, Federico Mayor, declaró que la eliminación de la discriminación hacia la mujer en el lenguaje es un imperativo ético y moral.

El Comité Ejecutivo de la organización eliminó de sus documentos las apelaciones "Miss" y "Mrs", argumentando que el estado civil de una mujer es irrelevante en temas de trabajo. También se publicó una guía en la que se sugieren sustitutos a los genéricos que no incluyen necesariamente a la mujer (como la palabra "hombre", por seres humanos), o a los estereotipos de género (como decir "su" o "mi" mujer para referirse a la esposa).

En Ecuador, la Dirección Nacional de la Mujer publicó un folleto titulado "Conozca 27 maneras de eliminar el sexismo en el len-

guaje" destinado a contribuir al desarrollo de nuevas formas de comunicación no sexistas. Entrega alternativas para suplantar por ejemplo, el uso del masculino como genérico; el uso del femenino para las profesiones u oficios, así como la eliminación del tratamiento diferenciado a las mujeres por su estado civil.

Para Helen Tierney, editora del primer tomo de la Nueva Enciclopedia de Estudios de la Mujer, dedicada a las mujeres en la ciencia y recientemente publicada en Estados Unidos (Universidad de Platteville, Unidad de la Mujer), este trabajo comenzó de manera seria tan sólo en 1984. El proyecto se inició a finales de los años setenta cuando la especialista en historia griega iniciaba un curso sobre Mujeres en la Sociedad Occidental sin tener datos suficientes sobre el tema.

"Sería muy agradable contar con un centro referencial donde poder acudir a buscar información sobre diversos tópicos relativos a la mujer" le comentó en ese entonces a una colega. "Haz uno tú", fue la respuesta.

El resultado es un primer tomo que cuenta con alrededor de 250 referencias. En sus 417 páginas, este volumen muestra las contribuciones de 130 mujeres que fueron líderes en el campo científico. El segundo volumen (sobre literatura, artes y aprendizaje) está ya bastante avanzado y próximo a editarse, mientras que el tercero está en etapa de término (historia, filosofía y religión) y será publicado en agosto de 1991.

Al otro lado del océano, en junio de 1990, la editorial Icaria de Barcelona publicó el Diccionario Ideológico Feminista de Victoria Sau. En su introducción, la autora dice que esta obra es "tan sólo una aproximación, porque contiene únicamente una mínima parte de todas las palabras posibles que las mujeres podemos redefinir. Creo que he reunido las más significativas, sobre todo en el área del parentesco, la sexualidad y algunas formas de poder, que son básicas para entender la dominación de la mujer por el hombre".

Un ejemplo es la palabra padre. Victoria Sau expresa: "en lenguaje familiar es el individuo de sexo masculino que se supone es el genitor de uno o más hijos e hijas de una o más mujeres que así se lo hayan querido afirmar. En este sentido es un acto de fe, el primero de la humanidad. Sólo por la fe el hombre puede creer que es padre del que la mujer le presenta como hijo/a suyo. Es en cierto modo una verdad revelada en la que el

hombre necesita creer para su propia autoafirmación."

El Diccionario tiene un objetivo informativo y de ayuda para las investigadoras. Esta segunda edición ha sido ampliada con respecto a la anterior en 20 conceptos, añadido 6 nuevas voces y la bibliografía ha sido revisada y actualizada. Con 318 páginas, el diccionario está ordenado por orden alfabético.

Todas estas iniciativas, unidas a algunas de carácter gubernamental como la del Departamento de Estado de los Estados Unidos (que a finales del año pasado eliminó el "Mrs." y el "Miss" y se comprometió, luego de un juicio, a no discriminar a las mujeres en el escalafón laboral), responden a una constante reivindicación de las feministas que ven en el lenguaje la manifestación de valores culturales masculinos.

El lenguaje es otra expresión de una dominación política, de una particular visión del mundo que las mujeres han comenzado a revertir. Todos estos ejemplos son sólo una muestra de ello.

(CD=IOCU, año IV, n. 2, marzo 1990; Feminist Collection, primavera 1990; La República, mayo de 1990, Uruguay; y Diccionario Ideológico Feminista, Editorial Icaria, España)

Contra la publicidad sexista.

Varias organizaciones del movimiento feminista peruano han implementado una campaña pública contra la publicidad sexista. La campaña, que se inició en marzo pasado, ha logrado retirar de la circulación seis de ocho avisos sexistas, basándose en mecanismos legales vigentes y en la Convención sobre Eliminación de toda forma

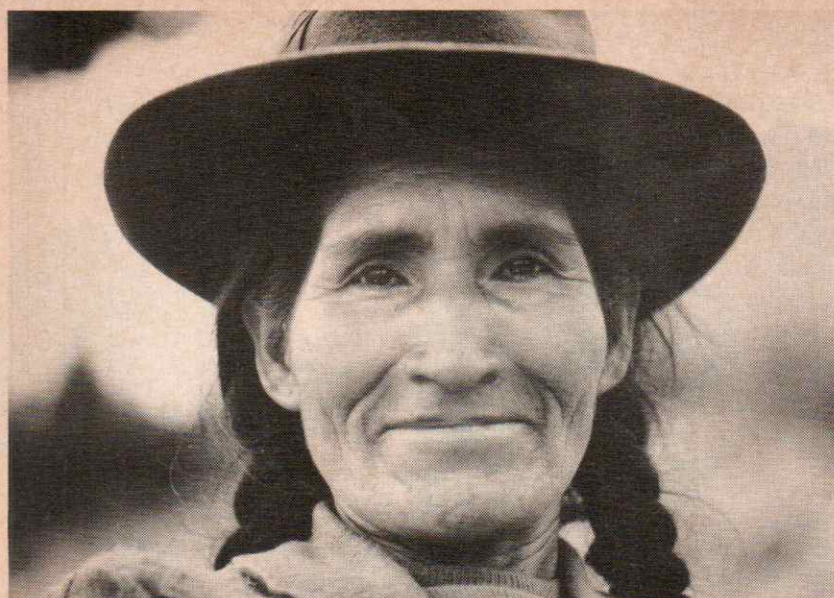


de Discriminación contra la Mujer.

Las militantes feministas ven en el retiro de los anuncios un importante precedente para futuras acciones. Las agencias publicitarias afectadas y algunos medios de comunicación reaccionaron agresivamente. Por ejemplo, se acusó a las feministas de atentar contra la libertad de expresión y contra el derecho laboral de las modelos. También dijeron que la publicidad es un reflejo de la realidad y que las feministas pretenden "controlar" la publicidad.

Pero la campaña sigue. Durante octubre se premió el aviso publicitario que mejor representó la realidad de la mujer con el trofeo FEM-TV, mientras que el comercial más sexista recibió el SAPO-TV. La campaña contó con el apoyo de la Unión Peruana de Consumidores, que agrupa a hombres y mujeres.

(Viva, n.18, junio 1990, Perú)



C.H. PEDERSEN

Burkina Faso: Festival de Cine

Del 23 de febrero al 2 de marzo de 1991 se realizará el Festival Panafricano de Cine, FESPACO 91, en la ciudad de Ouagadougou.

Además de la competencia de películas en el festival, el evento servirá para discutir sobre el mercado internacional de cine y de televisión. Y, muy importante, habrá un homenaje a las mujeres africanas profesionales del cine.

(Video Red, año 3, n. 8, enero a mayo 1990)

Reporteras aymarás en Bolivia.

Desde junio pasado, un grupo de mujeres aymarás produce cada semana un reportaje para el programa televisivo "Warmi Arupa" o "Palabra de mujer", que se difunde cada sábado por el Canal 2 de La Paz.

Las mujeres aymarás fueron capacitadas para este trabajo por el Centro de Promoción de la Mujer Gregoria Apaza, organismo que llamó a 15 representantes de organizaciones de

base a participar en un taller de periodismo.

Durante el curso de capacitación se puso énfasis sobre las diferencias entre la comunicación comercial y la alternativa, así como la necesidad de reflejar una perspectiva femenina en los temas y reportajes. Ninguna de las flamantes reporteras había cursado más allá del quinto año de educación primaria.

En Bolivia, la población aymará representa el 30 por ciento de los 7 millones de habitantes.

(IPS, Cecilia Crespo, 23 de junio, Bolivia)

"Mujeres, adelante" cumple cinco años.

La revista de las mujeres panameñas "Mujeres, adelante" cumplió cinco años ininterrumpidos de difusión.

El primer número de la revista, que se publica trimestralmente, salió a luz en octubre de 1984, editada por un grupo de jóvenes universitarias. Con pocos medios y ningún tipo de financiamiento, excepción hecha de la venta a las suscriptoras, el equipo de redacción ha publicado hasta el momento quince números consagrados todos a temas relativos a la mujer.

En el número en que se da cuenta del quinto aniversario, la redactora Esmelda Herrera expresa el deseo de seguir llenando las páginas de "Mujeres, adelante" con testimonios, experiencias y nombres de mujeres que no aparecen en otras revistas, aludiendo a publicaciones como "Cosmopolitan" y "Vanidades".

(Mujeres, adelante, enero a marzo de 1990)

La pobladora y el sistema educativo peruano.

"La educación es uno de los servicios de mayor cobertura en el país (Perú). Sin embargo, aproximarnos al sistema de educación de adultos, sobre todo cuando éstos son mujeres, es descubrir un amplio campo de indiferencia. Educar a una "generación en retirada no parece pertinente". Esta fue una de las afirmaciones de Carmen Montero, socióloga peruana, quien expuso las grandes líneas de su trabajo de investigación *Le dije lo que quise: la mujer pobladora y el sistema educativo* durante la reunión del grupo de trabajo SUMBI, Servicios Urbanos y Mujeres de Bajos Ingresos de Perú, realizada en marzo pasado.

Montero expresó que existen múltiples testimonios del enorme valor que se le adjudica a la educación entre la población migrante pobre. Su acceso y la consiguiente certificación se asocia a la posibilidad de ascenso social y cambio en las condiciones de vida.

Sin embargo, la socióloga asegura que el rol de la educación formal como vía de calificación y certificación para acceder a un trabajo, no corresponde a la realidad. Un importante porcentaje de la población femenina económicamente activa es trabajadora informal o empleada doméstica; cuando es obrera, antes que la certificación educativa parecen primar las "habilidades femeninas".

(La mujer urbana, diciembre 89 a marzo 1990, Perú)

Preparándose para el 8 de marzo: Video

El Séptimo Festival Anual del Día Internacional de la Mujer invita a las mujeres del mundo a explorar el tema Mujeres y Cambios desde todos los ángulos y culturas.

Las categorías de participación son Showcase Tapes e Interview Tapes (de 1 minuto). Se aceptan videos en todos los idiomas, pero se espera que contengan una traducción escrita.

El Festival se hará el 10 de marzo de 1991 en una cadena de televisión por cable del área de Boston, y durará 5 horas.

Las que se interesen por participar pueden hacerlo hasta el primero de enero de 1991, pidiendo los formularios de inscripción a:

International Women's Day Video Festival, P.O. Box 176, Boston, MN. 02130, USA o pueden llamar a Abigail Norman, Somerville Community Access, al (617) 628-8826.

Festival Internacional de Películas y Videos de Mujeres en Montreal

El pasado mes de junio se llevó a cabo en Montreal el Sexto Festival Internacional de Películas y Videos de Mujeres. El evento -segundo en importancia mundial en su género después del de Créteil, Francia -, presentó cerca de 120 films y videos producidos por mujeres de diferentes países.

Este año se presentó una retrospectiva de la cineasta alemana Helke Sander y una retrospectiva de videos europeos de habla francesa. Como si todo esto fuera poco también pudieron verse 14 películas de la directora francesa Juliette Berto.

(Communiqu'elles, vol. 17, n° 3, 1990)



G. CAMI RUAGA



PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS RELATIVAS A LA MUJER

	Idioma*	Puede obtenerse en
Publicaciones gratuitas		
Noticias de la Mujer (8 números al año)	E/F/I	Division for the Advancement of Women P.O. Box 500 A-1400 Viena Austria
La mujer 2000 (3 números al año)	E/F/I	
Perfiles Estadísticos sobre la Mujer (16 números 1988-1991)	E/F/I	
Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer	A/C/E/F/I/R	
Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro para el adelanto de la mujer (DPI/926-09859)	A/C/E/F/I/R	
Publicaciones para la venta		
<i>Estudio Mundial sobre el Papel de la Mujer en el Desarrollo 1989</i> (Nº de ventas S.89.IV.2)	A/C/E/F/I/R	United Nations Sales Section Palais des Nations 1211 Ginebra 10 Suiza
<i>La Labor del CEDAW/Volumen I, 1982-1985</i> (Nº de venta S.89.IV.4)	E/F/I	
<i>Violencia contra la mujer en la familia</i> (Nº de venta S.89.IV.5)	E/F/I	
<i>Participación de la mujer en la adopción de decisiones en pro de la paz: estudio monográfico sobre Suecia</i> (Nº de venta S.89.IV.7)	E/F/I	0 United Nations Sales Section United Nations Headquarters Nueva York, NY 10017 Estados Unidos de América
Juego de material informativo		
Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer	E/F/I	Department of Public Information United Nations Headquarters Nueva York, NY 10017 Estados Unidos de América
Juegos de documentos CMINU/ONG		
Nº 1 Women and Disability (1981)	I**	United Nations Non-Governmental Liaison Service Palais des Nations 1211 Ginebra 10 Suiza
Nº 2 Women, Health and Development (1982)	I**	
Nº 3 Key to Development: Women's Role in Economic and Social Development (1984)	I	
Nº 4 La mujer y la vivienda (1987)	E/F/I	
Nº 5 La mujer y la paz (1989)	E/F/I	
Nº 6 La mujer y la crisis económica (1990)	E/F/I	

* Idiomas: A=árabe; C=chino; E=español; F=francés; I=inglés; R=ruso.

** En breve se publicará también en español y en francés.

Agenda

Como la educación ha sido el tema central, damos algunas direcciones de las universidades que ofrecen programas de estudios sobre la mujer en el mundo.

Directorio de Programas de Estudios de Mujeres y Recursos Bibliotecarios
Directory of Women's Studies Programs and Library Resources.
Editado por Beth Stafford. 1989. 192 paginas.
ISBN 0-89774-507-8
US \$55.- para Estados Unidos
US \$66.- cualquier otro país
Oryx Press
2214 North Central at Encanto
Phoenix
Arizona 85004-1483
Estados Unidos

ALEMANIA

Frauenforschungs
Bildungs und Informationszentrum
Danckemannstrasse 15
1 Berlin 19

Zentraleinrichtung zur Förderung von Frauenstudien und Frauenforschung
Freie Hochschule Berlin
Konigin Louisestrasse 34
1 Berlin 33

Zentraleinrichtung zur Förderung von Frauenstudien und Frauenforschung
Potsdamerstrasse 58/22
1 Berlin 30

Arbeitsgemeinschaft Frauenforschung in Bonn
Seminar für Soziologie
Adenauerallee 98a
53 Bonn

Feministische Interdisziplinäre Forschungsinstitut (Fif)
Hamburgerralle 45
6 Frankfurt

ARGENTINA

Especialización en Estudios de la Mujer
Universidad de Buenos Aires
Profesora Gloria Bonder
Hipólito Yrigoyen 3238
Buenos Aires 1207

AUSTRALIA

Research Centre for Women's Studies
University of Adelaide
G.P.O. Box 498
Adelaide
S.A. 5001

Women's Studies Department
Deakin University
Geelong, Victoria

Department of General Philosophy
University of Sidney
Sidney, NSW

Women's Studies Journal Hecate
Interdisciplinary Perspectives on Women's Liberation
P.O. Box 9

BELGICA

L'Université des Femmes
1/a place Quételet
1039 Bruxelles

BRASIL

Núcleo de Estudos sobre la Mujer (NEM)
Rua Marquez de Sao Vicente 225
Gavea
22453 Rio de Janeiro, R.J. Brasil

CANADA

Centre for Women's Studies in Education of the Ontario Institute for Studies in Education, OISE.
252 Bloor Street West
Toronto
Ontario M5S 1V6

Canadian Woman Studies
Founders College
York University
4700 Keele Street
Downsview
Ontario M3J 1P3

Mount Saint Vincent University
Halifax
Nova Scotia
BRM 2J6

Institut Simone de Beauvoir
Concordia University
1455 de Maisonneuve ouest
Montréal
Québec H3G 1M8

Carleton University
Ottawa
Ontario K1S 5B6

COLOMBIA

Coordinación de Estudios de la Mujer y el Género
Universidad de Los Andes
Colombia
Profesora Elsy Bonilla

COSTA RICA

Centro Interdisciplinario de Estudios de la Mujer, CIEM.
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Nacional
Campus Omar Dengo
San José

Programa Interdisciplinario de Estudios de Género
Universidad de Costa Rica
Profesora Yolanda Ingianna

CUBA

Cátedra Mujeres y Desarrollo
Escuela Superior de Pedagogía Félix Varela
La Habana

ESPAÑA

Seminario de Estudios de la Mujer
Universidad de Granada
Facultad de Filosofía y Letras
Campus Cartuja
18071 Granada
Andalucía

Seminari d'Estudis de la Dona
Universidad Autónoma de Barcelona
Departamento de Sociología
Bellaterra
08071 Bellaterra
Barcelona

Seminario de Estudios de la Mujer
Universidad Autónoma de Madrid
Universidad Autónoma Cantoblanco
28049 Madrid

Seminario de Estudios de la Mujer
Universidad del País Vasco
Triunfo 4, bajo
20007 San Sebastián
(Guipúzcoa)

Seminario de Investigación Feminista
Universidad de Valencia
Blasco Ibañez, 32
46010 Valencia

ESTADOS UNIDOS

Life-Span Development: Gender
Identity and Roles
University of Akron
Simmons Hall
OH 44325

Women's Studies
University of Alabama
109 Manly Hall
Box 1391
University 35486

Women's Studies Minor
(Dept. of Literature)
The American University
Massachusetts and Nebraska Aves
NW
Washington DC 20016

Women's Studies
University of Baltimore
Charles at Mt Royal
Baltimore 21201

Ethnic and Women's Studies
California S
Polytechnic University
3801 Temple Avenue
Pomona
CA 91768

Women's Studies
Carleton C
Northfield
MN 55057

Committee on Women's Studies
Harvard University
Cambridge
MA 02138

DINAMARCA

Center for kvindestudier
Kobenhavns Universitet
lokale 7.3.14
Njalsgade 84
2300 Kobenhavn

Centre for Samfundsvideenskabelig
Kvindeforskergruppen
c/o R.U.C.
H.C. Andersens boulevard 38
1553 Kovenhavn

FILIPINAS

Women's Resource and Research
Center
Miriam College Foundation, Inc.
Katipunan Parkway
Loyola Heights
U.P. P.O. Box 110,
Diliman, Quezon City

Asian Christian Center for Women
Studies, Inc.
P.O. Box 461
Manila

Center for Women's Studies and
Development
Silliman University
Dumaguete City

Institute of Women's Studies
St. Scholastica's College
2560 Leon Quinto Street
Manila

URDUJA
Phillipine Normal College
Taft Avenue
Manila

FRANCIA

Centre d'Etudes féminines de
l'Université de Provence
Université d'Aix-en-Provence
29, avenue Robert Schuman
13621 Aix-en-Provence

Centre lyonnais d'études féministes
Université de Lyon II
Psychologie et sciences sociales
Avenue de l'université
69500 Bron
Lyon

Centre de recherches
politiques-femmes
Université de Nantes
Faculté de Droit et Sciences politiques
44036 Nantes

Groupe d'études féministes
Université Paris VII
Couloir 33-44
2, place Jussieu
75005 Paris

Centre de recherches et d'études
féminines
Université Paris VIII (ex-Vincennes)
2, rue de la Liberté
93526 Saint Denis Cedex 02

Groupe de recherche interdisciplinaire
d'études des femmes
Université de Toulouse
109 bis, rue Vauquelin
31058 Toulouse

INGLATERRA

Women's Studies
Bradford College
Great Horton Road
Bradford BD7 1AY

Women's Studies Diploma
University of Kent
Rutherford College
Canterbury
Kent

Women's Studies
University of Liverpool
P.O. Box 147
Liverpool L69 3BX

Women's Studies Workshop Seminars
Dept. of Sociology and Social
Anthropology
Keele
Staffordshire W

Women's Studies Research Centre
University of Lancaster
Dept. of Educational Research
Lancaster LA1 4YL

Graduate School of Interdisciplinary
Women's Studies
University of Warrick
Coventry CV4 7AL

Dept. of Social Sciences
Lancashire University
St Helen Road
Ormiskirk
Lancashire

Women's Studies Interdisciplinary
Course for an M.A.
Dept. of Sociology
University of York
Heslington
York YO1 5DD

ITALIA

En este país los estudios de la mujer
se han desarrollado, salvo
excepciones, como cátedras
autónomas, fuera del ámbito
institucional universitario.

Cátedra Storia della questione
femminile
Libera Università italiana degli Studi
Sociali (LUISS)
Ginevra Conti Odorisio

Centro Culturale Virginia Woolf
Università delle Donne di Roma

MEXICO

Programa Interdisciplinario de
Estudios de la Mujer
Colegio de Mexico
Profesora Elena Urrutia
Mexico D.F.

REPUBLICA DOMINICANA

Programa de Estudios de la Mujer
Instituto Tecnológico de Santo
Domingo (INTEC)
Santo Domingo
Profesora Ginny Taule

Centro de Estudios de la Mujer
Pontificia Universidad Católica
Santiago, República Dominicana
Licenciada Amaritis Zapata

VENEZUELA

Cátedra Libre Manuelita Saenz
Universidad Autónoma
Caracas, Venezuela



internacional

Isis Internacional es un servicio de información y comunicación de las mujeres que:

- Promueve canales de comunicación entre las mujeres alrededor del mundo.
- Fortalece las redes nacionales, regionales e internacionales de las mujeres.
- Provee información y modelos de acción para las mujeres que se están organizando y movilizan contra la opresión de la mujer.
- Construye lazos de apoyo y solidaridad entre los grupos de mujeres y las organizaciones de todo el mundo.
- Proporciona asistencia técnica y capacitación en comunicación y manejo de la información.

A través de las **Ediciones Isis Internacional de las Mujeres**, las mujeres de todo el mundo comparten ideas y experiencias para movilizarse y organizarse. Es un canal para que las mujeres se pongan en contacto unas con otras y establezcan redes. Cada número es producido conjuntamente con uno o más grupos de mujeres del Tercer Mundo. Aparece dos veces al año.

Mujeres en Acción entrega noticias e información sobre grupos, conferencias, eventos y recursos; lo que está sucediendo en el movimiento de mujeres en el mundo. Es una publicación trimestral.

Isis Internacional tiene una red de más de 50.000 contactos en 150 países y un **centro de documentación** con miles de documentos -revistas, trabajos, boletines, folletos, etc.- de todas partes del mundo sobre temas que las mujeres están trabajando: salud, comunicación alternativa, desarrollo, transnacionales, trabajo doméstico, cuidado de los niños, turismo, violencia en contra de la mujer, sexualidad, paz, teoría feminista y otros.

Nuestro centro en Santiago de Chile, coordina la **Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe**, creada en 1984. Pertenecen a la Red más de 1000 grupos y organizaciones. Los servicios de Isis Internacional incluyen una Revista trimestral en español y en inglés y un banco de datos computarizado con información sobre grupos de salud y recursos bibliográficos en este tema.

Isis Internacional

Casilla 2067, Correo Central
Santiago, Chile
Tél.: 490271

EQUIPO ISIS INTERNACIONAL

Responsables de Isis Internacional: María Teresa Chadwick, Ximena Charnes, Amparo Claro, Ana María Gómez, Marilee Karl, Teresa Rodríguez, María Antonieta Saa y María Soledad Weinstein.

Ayudantes de Programas: Vicky Browning, Carmen Gloria Dunnage, Isabel Duque, Lila Palma, Regina Rodríguez, Carmen Torres, Alejandra Undurraga, Rosa Varas.

Secretaría: Patricia Gallardo, M. Angélica Torrealba.

ASOCIADAS DE ISIS INTERNACIONAL

Anita Anand, India; Peggy Antrobus, Barbados; Marie Assaad, Egipto; Judith Astellarra, España; Suzanne Aurelius, Chile; Brigalia Bam, Sudáfrica; Nita Barrow, Barbados; Jessie Bernard, Estados Unidos; Rekha Bezbaruah, India; Kamla Bhasin, India; Adelia Borges, Brasil; Boston Women's Health Book Collective, Estados Unidos; Elise Boulding, Estados Unidos; Charlotte Bunch, Estados Unidos; Ximena Bunster, Chile; Ah Fong Chung, Mauricio; Giuseppina Dante, Italia; Miranda Davies, Reino Unido; Corinne Kumar D'Souza, India; Elizabeth Eie, Noruega; Akke van Eijden, Holanda; Foo Gaik Sim, Malasia; Maria Girardet, Italia; Saralee Hamilton, Estados Unidos; Karin Himmelstrand, Suecia; Devaki Jain, India; Kumari Jayawardena, Sri Lanka; Annette Kaiser, Suiza; Nighat Khan, Pakistan; Julieta Kirkwood*, Chile; Geertje Lycklama, Holanda; Mary John Manzanaran, Filipinas; Giovanna Mérola, Venezuela; Robin Morgan, Estados Unidos; Vivian Mota, República Dominicana; Magaly Pineda, República Dominicana; Ana María Portugal, Perú; Suzana Prates, Uruguay**; Rhoda Reddock, Trinidad y Tobago; Luz Helena Sánchez, Colombia; Olga Amparo Sánchez, Colombia; Adriana Santa Cruz, Chile; Marie-Angélique Savané, Senegal; Else Skönsberg, Noruega; Cecilia Torres, Ecuador; Moema Viezzer, Brasil; Maria Villariba, Filipinas.

* Fallecida 1985

** Fallecida 1988

Segundo concurso fotográfico

ISIS INTERNACIONAL convoca a su Segundo Concurso de Fotografía sobre el tema "ESPACIOS DE MUJERES EN LA DECADA DEL NOVENTA".

1. Podrán participar fotografías de todos los países del mundo.
2. Las fotografías deben ser en blanco y negro y su tamaño no debe exceder los 18 x 24 cm (8 x 10 pulgadas).
3. Las participantes podrán presentar una o varias fotografías al reverso de las cuales deberán identificar el país y la fecha en que fueron hechas las tomas. Deberán explicar, si fuera necesario, las circunstancias de las mismas y agregar un pseudónimo.
En sobre aparte deberá incluirse el nombre, la dirección y el número de teléfono correspondiente al pseudónimo de la fotografía.
4. El cierre del Concurso será el 31 de diciembre de 1990.
5. ISIS INTERNACIONAL hará entrega de tres premios:
Primer Premio: 200 dólares y reproducción en la portada de la revista "Mujeres en Acción".
Segundo Premio: 150 dólares y reproducción en la portada de la revista "Mujeres en Acción".
Tercer Premio: 100 dólares y reproducción en la portada de la revista "Mujeres en Acción".
6. El Jurado se guarda la posibilidad de designar una o varias Menciones Honoríficas.
7. Las fotografías que se reciban no serán devueltas, pasarán a integrar el archivo de Isis Internacional y podrán ser reproducidas en cualquiera de sus publicaciones haciendo mención al nombre de la fotógrafa.
8. El Jurado estará integrado por Paz Errázuriz (fotógrafa), Leonora Calderón (reportera gráfica), Regina Rodríguez (Encargada de Publicaciones de Isis Internacional), Rosa Varas (Diagramadora de Isis Internacional) y Carmen Gloria Dunnage (Editora de Mujeres en Acción).